

バリアフリー演劇

Touch

～孤独から愛へ ORPHANS

作 ライル・ケスラー Lyle Kessler

演出 浅野佳成 翻訳 小田島恒志
バリアフリー演劇 総合監修 尾上浩二
バリアフリー演劇 芸術監督 北岡賢剛

鑑賞サポート

- 開演前の舞台説明
- バリアフリー字幕
- 舞台上での手話通訳
- ライブ音声ガイド

字幕、音声ガイド、
舞台手話通訳により、
あらゆる人がともに楽しめる
バリアフリー演劇です。

2023年10月21日(土) 14:00開演

白河文化交流館 コミネス
大ホール
(福島県白河市会津町1-17)

13:00 開場
13:40 舞台説明
14:00 開演(途中休憩あり)
16:00 終演予定

チケット(全席指定)

一般	2,500円	高校生以下	800円
友の会	2,000円	障がい手帳をお持ちの方	1,200円
29歳以下	1,500円	介添の方(1名まで)	1,200円

※友の会価格は会員1人につき2枚まで。
※当日、障がい者手帳、学生証、身分証明書等をご提示いただくことがあります。
※小学生からご入場いただけます。

チケット取扱い ※窓口と電話の受付は9:00~20:00(火曜休館)

コミネス窓口 9:00~20:00
電話予約 0248-23-5300
ネット予約 <http://cominess.jp/ticket>



※託児サービス対象公演です。
公演1週間前までにご予約
ください。

チケット発売 9月1日(金) 10:00
※電話予約は翌日10:00から

生きることの証を掴みとろうとする魂の孤児たち——

Touch ~ 孤独から愛へ

作：ライル・ケスラー 訳：小田島恒志 上演台本・演出：浅野佳成
バリアフリー演劇 総合監修 尾上浩二 バリアフリー演劇 芸術監督 北岡賢剛

Story

北フィラデルフィアのアパートの一室。アレルギーの発作でほとんど外に出られない弟フィリップと、不良の兄トリート、2人の孤児の兄弟が暮らしている。ある日、2人の前に現れた謎の紳士ハロルド。ハロルドは彼らを「デット・エンド・キッド（行き止まりの子どもたち）」と呼び、「元気つけてあげよう」と手を差し伸べる。次第に心を開いていくフィリップ、それとは対照的に触れ合いを拒絶するトリート。「孤児」である3人の出会いが、孤独を抱えながらも、真剣に相手と向き合うことで、新たな一步を発見していく。

BACKGROUND

「Touch~孤独から愛へ」（原題「ORPHANS（孤児たち）」）は、1985年にシカゴで上演され、オフブロードウェイで絶賛を浴び、1987年には映画化もされた作品です。作者ライル・ケスラーは、ニューヨーク、ロスアンゼルスを中心に、演劇の持つ創造性を使って、リスクを負っている子どもたち、精神治療を必要とする患者、ホームレスの人たちとのワークショップを30年以上に渡って行い、閉ざされた心を開いていく活動を実践しています。この作品も、そこでの経験を通じて描かれたものです。



【出演者】

柳瀬太一（ハロルド）
佐野準（トリート）
佐藤勇太（フィリップ）

小島祐美（舞台手話通訳）
辻由美子（音声ガイド）

【スタッフ】

音楽：八幡茂
舞台美術：水野統夫
照明：坂野貢也



バリアフリー演劇について

バリアフリー演劇の舞台には、舞台手話通訳・字幕・音声ガイドなどの情報保障が織り込まれています。障害の有無に関わらず、すべての人たちが舞台をみんなで一緒に楽しめるように、それぞれの感性や可能性を発揮するための、新しい芸術の実践となっています。

①開演前の舞台説明

サポート内容、舞台装置や広さなどを説明・出演者が役柄や衣装を紹介します。

②舞台上での手話通訳

物語の進行に合わせて舞台上を動きながら通訳を行います。

③バリアフリー字幕・ライブ音声ガイド

舞台中央に日本語字幕を投影／音声ガイドが客席内に流れます。

④バックステージツアー

開演前と終演後に、舞台上で俳優の衣装や舞台装置に触れることができます。



コミネス友の会のご案内

【会員特典】

- ・公演チケットの優先予約・購入
- ・会員価格でのチケット購入
- ・広報誌『コミネス通信』、公演チラシ等の送付
- ・館内レストラン「ブラスリー・ラ・セゾン」での割引優待

【申込み】コミネス窓口または郵便申請でお申込ください。

申込書はコミネス窓口またはHPから入手できます。

【会員期間】

- ・入会日より翌年前月末日まで
- 【年会費】
- ・個人 2,000円
- ・法人 3,000円

●主催・お問合せ

白河文化交流館コミネス（指定管理者 NPO 法人カルチャーネットワーク）
TEL：0248-23-5300 FAX：0248-23-5315
E-mail：shirakawa@cominess.jp

●後援 白河市・白河市教育委員会



アクセス

- 白河1・Cより車で20分
- 白河中央1・Cより車で5分
- 新白河駅より徒歩5分
- コミネス駐車場より徒歩7分
- コミネス駐車場より徒歩6分

コミネスをご利用される方は、JR東北線北側の「コミネス駐車場(313台・無料)」に駐車願います。

※カーナビを利用する際は、「白河小峰城」「城山公園」に設定されますと駐車場付近に到着いたします。